

## INTRODUÇÃO

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol (LEII)* do 3º Ciclo e tem por referência o *Programa e Organização Curricular de Espanhol Ensino Básico 3.º Ciclo* e o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - QECR (2001)*.

O exame consiste, no seu conjunto, na realização de uma prova escrita com a duração de 90 minutos e de uma prova oral com a duração máxima de 15 minutos, que recobrem a demonstração de competências integradas de leitura e escrita e interpretação, produção e interação orais. Nas provas com componente escrita e oral é sempre obrigatória a realização de ambas. Cada prova é cotada para 100 pontos e a classificação final corresponde à média aritmética simples, arredondada às unidades, das classificações das duas componentes expressas percentualmente e convertida posteriormente na escala de níveis de 1 e 5.

## PROVA ESCRITA

As informações apresentadas neste documento não dispensam a consulta da legislação referida e do Programa da disciplina.

O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:

- Objeto de avaliação;
- Características e estrutura;
- Material;
- Duração;
- Critérios gerais de classificação.

O grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo Programa, em adequação ao nível de ensino a que o exame diz respeito.

### Objeto de avaliação

A prova de equivalência à frequência de Espanhol L.E. II tem por referência o *Programa e Organização Curricular de Espanhol Ensino Básico 3.º Ciclo* e o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - QECR (2001)*.

A prova desta disciplina permite avaliar a aprendizagem e os conteúdos, enquadrados em domínios do Programa da disciplina, passíveis de avaliação em prova escrita de duração limitada. A prova avalia a aprendizagem nos domínios da Compreensão Escrita/Leitura, do Funcionamento da Língua e da Produção/Interação Escrita.

### Domínios

#### COMPREENSÃO ESCRITA

- Identificação de informação no texto;
- Seleção e reprodução de informação do texto;
- Identificação de vocabulário/áreas vocabulares (sinónimos/antónimos).

#### FUNCIONAMENTO DA LÍNGUA

- Aplicação de conhecimento sistematizado da gramática do Espanhol padrão.

#### ESCRITA

- Domínio do processo de escrita, no seu uso multifuncional, de temas e áreas vocabulares.

## Características e estrutura

Os conteúdos programáticos serão testados em três partes, através da ativação das competências especificadas (por referência ao QECR).

**Quadro 1 - Partes do teste e competências activadas**

Partes	Competências activadas
I. Compreensão da escrita (leitura)	→ Competência linguística (especificamente, competência lexical, competência gramatical e competência semântica) → Competência pragmática (especificamente, competência funcional e competência discursiva)
II. Funcionamento da língua	→ Competência linguística
III. Produção e interação escritas	→ Competência linguística → Competência pragmática → Competência sociolinguística

**Quadro 2 - Estrutura da Prova**

Domínios	Conteúdos	Tipologia	Nº de itens	Cotação
I. Compreensão escrita (leitura)	Um dos seguintes temas: Lazer Férias e viagens Compras Ambiente Trabalho	Itens de seleção/construção: associação; complemento; ordenação e resposta curta.	2 a 3	20 a 30 pontos
II. Funcionamento da língua	Constantes no programa da disciplina	Itens de seleção/construção: escolha múltipla; complemento; associação; ordenação e resposta curta orientada.	3 a 6	35 a 45 pontos
III. Produção / interação escritas	Um dos temas acima referidos.	Itens de construção: resposta restrita (30-40 palavras) e resposta extensa (100-120 palavras)	1 a 2	25 a 30 pontos

### Nota:

Os itens de escolha múltipla e/ou de associação/correspondência podem apresentar-se sob a forma de tarefas de complemento.

O item de resposta restrita pode apresentar-se sob a forma de tarefa de transformação (deteção e correção de erros).

### Material

O aluno apenas pode usar, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).

Não é permitida a consulta de dicionário.

Não é permitido o uso de corretor.

### Duração

A prova tem a duração de 90 minutos, não podendo a sua aplicação ultrapassar este limite de tempo.

## **Critérios Gerais de Classificação**

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

A classificação das provas nas quais se apresente, pelo menos, uma resposta escrita integralmente em maiúsculas é sujeita a uma desvalorização de três pontos.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

### ***Itens de seleção***

#### **ESCOLHA MÚLTIPLA**

A cotação total do item é atribuída às respostas que apresentem de forma inequívoca a única opção correta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que seja assinalada:

- uma opção incorreta;
- mais do que uma opção.

Não há lugar a classificações intermédias.

#### **ASSOCIAÇÃO / CORRESPONDÊNCIA**

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorreta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

No caso de tarefas de completamento, a classificação só será atribuída se a forma (verbal ou outra) estiver completamente correta.

#### **ORDENAÇÃO**

A cotação total do item só é atribuída às respostas em que a sequência apresentada esteja integralmente correta e completa.

São classificadas com zero pontos as respostas em que:

- seja apresentada uma sequência incorreta;
- seja omitido, pelo menos, um dos elementos da sequência solicitada.

Não há lugar a classificações intermédias.

### ***Itens de construção***

#### **RESPOSTA RESTRITA**

Os critérios de classificação das respostas aos itens de resposta restrita apresentam-se organizados por níveis de desempenho.

O afastamento integral dos aspetos de conteúdo implica que a resposta seja classificada com zero pontos.

#### **RESPOSTA EXTENSA**

Os critérios de classificação das respostas aos itens de resposta extensa apresentam-se organizados por níveis de desempenho.

Os descritores de níveis de desempenho da produção escrita (Grupo III) integram os parâmetros Tema e Tipologia, Coerência e Pertinência da Informação, Estrutura e Coesão, Morfologia e Sintaxe, Repertório Vocabular, Ortografia.

O afastamento integral dos aspetos de conteúdo implica que a resposta seja classificada com zero pontos.

---

## **PROVA ORAL**

**O presente documento dá a conhecer os seguintes aspetos relativos à prova:**

- Objeto de avaliação;
- Caracterização da prova;
- Material;
- Duração;
- Critérios gerais de classificação.

## Objeto de avaliação (aprendizagens / conteúdos)

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no Programa de Espanhol para o 9º ano em vigor e tem por referência o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* - QECR - (2001). Na prova, são objeto de avaliação as competências de compreensão, produção e interação orais, concretizadas nos desempenhos descritos no Programa em vigor - Interpretação (Ouvir) e Produção (Falar) - e Interação (Ouvir/Falar), sobre as diversas áreas de conteúdo sociocultural envolvendo: Prosódia / fonética / entoação / ritmo / pronúncia / vocabulário / regras de funcionamento da língua.

A demonstração destas competências envolve a mobilização dos conteúdos programáticos, devendo o examinando utilizar estratégias de entre as enunciadas no Programa.

A prova permite avaliar a aprendizagem passível de avaliação numa prova oral de duração limitada.

## Caracterização da prova

A prova desenvolve-se em três momentos, que correspondem a três atividades, concretizadas num guião que o professor deve seguir. A prova poderá ter um tema unificador ou percorrer vários temas que se interligam. Esses temas são determinados pelo programa da disciplina. O(s) tema(s) e as atividades para a concretização de cada momento estão definidos num guião.

MOMENTOS	ESTÍMULOS	EX. MICROFUNÇÕES
1. Interação Examinador - Examinando	Estímulos orais, em forma de pergunta.	<input type="checkbox"/> Informação pessoal <input type="checkbox"/> Expressar opiniões ... <input type="checkbox"/> ...
2. Produção Individual dos Examinandos	Estímulos orais, visuais e/ou escritos.	<input type="checkbox"/> Fornecer informação diversa <input type="checkbox"/> Expressar opiniões <input type="checkbox"/> Descrever <input type="checkbox"/> Narrar <input type="checkbox"/> ...
3. Interação em Pares ou em Grupo	Estímulos orais e/ou visuais.	<input type="checkbox"/> Trocar informações e opiniões <input type="checkbox"/> Expressar e justificar opiniões <input type="checkbox"/> Concordar / discordar <input type="checkbox"/> Sugerir <input type="checkbox"/> Aceitar / recusar <input type="checkbox"/> ...

**Nota:** Os examinandos cumprirão obrigatoriamente as três atividades.

## Material

Para a realização da prova, os intervenientes devem utilizar os seguintes materiais a disponibilizar pela escola:

- materiais de suporte;
- papel e caneta/lápis;

## Duração da aplicação da prova

O teste deve durar, aproximadamente, 15 minutos por cada par de alunos. Para cada atividade, são indicados tempos para permitir uma melhor gestão da prestação dos alunos. Contudo, o teste não deverá ultrapassar os 15 minutos por par.

O tempo total para a aplicação do teste, a todos os pares envolvidos, deverá ainda contemplar o tempo necessário para o júri obter a classificação final dos alunos. Este tempo pode variar em função da dinâmica do júri e dos alunos.

## Critérios gerais de classificação

A classificação é atribuída de acordo com os níveis e respetivas pontuações apresentados nas grelhas criadas para o efeito. Juntamente com o guião, serão disponibilizadas uma tabela com critérios de classificação e grelhas para registo das classificações. A tabela de categorias e os descritores de nível para avaliação da interação/produção oral têm como base os descritores do *Quadro Europeu Comum de Referência* (2001).

São consideradas cinco categorias para a classificação do desempenho do aluno:

Âmbito - 20%	Correção - 20%	Fluência - 10%	Desenvolvimento Temático e Coerência - 25%	Interação - 25%
--------------	----------------	----------------	--	-----------------

Nestes critérios, o entendimento que se faz das categorias acima referidas é o seguinte:

- **Âmbito** – refere-se à capacidade de usar os recursos linguísticos necessários à comunicação, em termos de variedade, extensão/espectro do conhecimento.
- **Correção** – refere-se à capacidade de usar as estruturas gramaticais e pronunciar as palavras de acordo com as regras do sistema linguístico e também de usar o vocabulário e a entoação adequados.
- **Fluência** – refere-se à capacidade de formular e/ou prosseguir um discurso com ritmo adequado ao contexto, sem que hesitações, pausas ou reformulações exijam demasiado esforço de compreensão ao(s) interlocutor(es).
- **Desenvolvimento temático e coerência**
  - Desenvolvimento temático – refere-se à capacidade de utilizar conhecimentos/informação e de se expressar sobre qualquer um dos temas prescritos pelo programa da disciplina.
  - Coerência – refere-se à capacidade de sequenciar ideias e de organizar informação, ativando componentes da competência discursiva.
- **Interação** – refere-se à capacidade de comunicar oralmente com outro(s) falante(s), envolvendo negociação de significado entre emissor(es) e recetor(es) da mensagem.

Os critérios de classificação, para cada categoria, estão organizados por níveis de desempenho. O professor interlocutor atribui um nível geral ao desempenho do aluno (conforme previsto na grelha de classificação). Os dois professores classificadores atribuem um nível ao desempenho do aluno em cada categoria (conforme previsto na grelha de classificação).

O júri (professor interlocutor e professores classificadores), em conferência, atribui um nível final ao aluno em cada categoria. A cada um desses níveis corresponde uma única pontuação. Essa pontuação é expressa por um número inteiro, previsto na grelha para registo da classificação final do júri. A classificação final do aluno resulta da soma das pontuações obtidas em cada uma das categorias.

Para cada categoria a ser observada, consideram-se cinco níveis (N5, N4, N3, N2 e N1). Qualquer desempenho que não corresponda ao nível mais elevado descrito é integrado num dos outros níveis, de acordo com o desempenho observado. Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos, de modo a que sejam contempladas variações no desempenho dos alunos.

Sempre que um desempenho não se integre em nenhum de dois níveis descritos consecutivos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa.

É classificado com zero pontos qualquer desempenho que não atinja o nível 1.

Apresenta-se a tabela de categorias e de descritores de nível para a avaliação da interação/produção oral:

CATEGORIAS E DESCRITORES DE NÍVEL PARA A AVALIAÇÃO DA INTERAÇÃO/PRODUÇÃO ORAL

Nível	Âmbito 20%	Correção 20%	Fluência 10%	Desenvolvimento temático e coerência 25%	Interação 25%
N5	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Para se exprimir sobre assuntos do quotidiano, e alguns menos habituais, usa:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- meios linguísticos suficientes e pertinentes;</li> <li>- eventuais circunloquções.</li> </ul> </li> <li>▶ Apresenta eventuais hesitações/repetições/dificuldades de formulação.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usa com correção:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- estruturas gramaticais simples;</li> <li>- um repertório lexical simples.</li> </ul> </li> <li>▶ A pronúncia é claramente inteligível.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Produz um discurso:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- com algum à-vontade;</li> <li>- com pausas para planejar e remediar.</li> </ul> </li> <li>▶ Pode exigir ainda algum esforço do(s) interlocutor(es) em situações menos habituais.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Desenvolve os temas apresentados, mesmo os menos habituais, fornecendo informação adequada e pertinente.</li> <li>▶ Constrói sequências de informação, que ainda podem ser lineares.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Inicia, mantém e conclui conversas simples, utilizando as expressões mais comuns num registo adequado.</li> <li>▶ Reage com correção às funções linguísticas mais frequentes.</li> <li>▶ Faz perguntas/Responde a perguntas e pode esclarecimentos ou reformulações.</li> </ul>
N4	/ / / / /				
N3	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Para satisfazer necessidades comunicativas simples, usa:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- um leque ainda limitado de padrões frásicos elementares;</li> <li>- expressões feitas simples;</li> <li>- vocabulário suficiente.</li> </ul> </li> <li>▶ Manifesta incompreensões frequentes em situações não habituais.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usa com alguma correção:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- algumas estruturas gramaticais simples;</li> <li>- um repertório lexical simples.</li> </ul> </li> <li>▶ A pronúncia é suficientemente clara para ser entendida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Produz enunciados:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- curtos;</li> <li>- com falsas partidas;</li> <li>- com reformulações muito evidentes;</li> <li>- com pausas.</li> </ul> </li> <li>▶ Pode exigir algum esforço do(s) interlocutor(es).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fornece informação limitada sobre assuntos que lhe são familiares.</li> <li>▶ Liga frases simples com conectores simples e mais frequentes, como, por exemplo, "and", "but" e "because".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Interage em situações simples e familiares, utilizando expressões simples e mais frequentes.</li> <li>▶ Reage a um leque ainda limitado de funções linguísticas simples.</li> <li>▶ Indica se está, ou não, a seguir aquilo que se diz.</li> <li>▶ Faz perguntas/Responde a perguntas simples.</li> </ul>
N2	/ / / / /				
N1	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Para satisfazer necessidades comunicativas básicas, usa:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- um repertório básico e limitado de palavras e expressões simples relacionadas com situações concretas.</li> </ul> </li> <li>▶ Manifesta incompreensões muito frequentes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Usa, com um controlo muito limitado:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- poucas estruturas gramaticais simples;</li> <li>- um repertório de palavras/expressões memorizado.</li> </ul> </li> <li>▶ A pronúncia é entendida com algum esforço.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Produz enunciados:               <ul style="list-style-type: none"> <li>- muito curtos;</li> <li>- isolados;</li> <li>- estereotipados;</li> <li>- com muitas pausas.</li> </ul> </li> <li>▶ Exige muito esforço do(s) interlocutor(es).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Fornece informações básicas.</li> <li>▶ Liga palavras ou grupos de palavras apenas com conectores muito simples, como, por exemplo, "so" e "and".</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Interage em situações simples, utilizando as fórmulas mais básicas para contactos sociais.</li> <li>▶ Reage a um leque muito limitado de funções linguísticas simples.</li> </ul>